

Zeitschrift: IABSE congress report = Rapport du congrès AIPC = IVBH
Kongressbericht

Band: 6 (1960)

Vorwort

Autor: Stüssi, F.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préface

Invitée par le Groupe Suédois, l'Association Internationale des Ponts et Charpentes tiendra son 6^e Congrès du 27 juin au 1^{er} juillet 1960 à Stockholm. Le programme du Congrès a été établi par le Comité Permanent de l'Association aux séances de Baden-Baden en 1957 et Istamboul en 1958. Six séances de travail ont été prévues et cinq thèmes ont été choisis: un thème s'occupant aussi bien de la construction métallique que de la construction en béton armé, deux thèmes portant sur la première ainsi que deux autres portant sur la seconde méthode de construction. La sixième séance est consacrée à des contributions libres et aux constructions mixtes. La table des matières qui suit donne les indications nécessaires concernant ces thèmes.

Parmi les contributions annoncées, les Conseillers techniques et le soussigné ont choisi un certain nombre de contributions se rapportant aux différents thèmes. Elles forment, avec les rapports généraux, la présente «Publication Préliminaire». Un très grand nombre de contributions ayant été annoncées, il a été nécessaire de les répartir selon un certain plan; la «Publication Préliminaire» contient les mémoires sur des questions fondamentales, tandis que le «Rapport Final» présentera des articles traitant plutôt de problèmes particuliers et d'applications. Seule cette procédure a permis de maintenir à peu près l'ampleur prévue de la «Publication Préliminaire»; celle-ci sera envoyée aux participants encore avant le Congrès. Un certain nombre des contributions présentées qui ne se rapportent pas directement au programme du Congrès ont été publiées dans le 19^e volume des «Mémoires» ou paraîtront dans le 20^e volume qui sera terminé encore avant le Congrès.

Afin de disposer du temps nécessaire pour la discussion, aucun résumé des travaux ne sera présenté, comme cela fut déjà le cas lors des deux derniers congrès. La possibilité de présenter des remarques complémentaires ne sera accordée aux auteurs que dans des cas exceptionnels où ils disposent de nouvelles notions ou de nouveaux résultats depuis l'impression de leurs articles. Les contributions aux discussions et les rapports succincts des rapporteurs généraux qui remplacent les conclusions des congrès précédents, seront publiés dans le «Rapport Final» du Congrès.

Le Bureau de l'AIPC exprime au Groupe Suédois sa profonde gratitude pour l'organisation de son sixième Congrès à Stockholm. Il remercie également tous les collaborateurs de leurs contributions à la «Publication Préliminaire» et souhaite que ce sixième Congrès contribue favorablement au développement des travaux de l'Association.

Zurich, janvier 1960.

Le Président: Dr sc. techn. F. STÜSSI
Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale à Zurich

Vorwort

Die Internationale Vereinigung für Brückenbau und Hochbau wird ihren sechsten Kongreß auf Einladung der schwedischen Gruppe vom 27. Juni bis 1. Juli 1960 in Stockholm abhalten. Das Kongreßprogramm wurde vom Ständigen Ausschuß an den Sitzungen von Baden-Baden 1957 und Istanbul 1958 aufgestellt. Es wurden sechs Arbeitssitzungen festgesetzt und fünf Themen ausgewählt; ein Thema, das die beiden Bauweisen — Stahlbau und Massivbau — interessiert und je zwei Themen aus dem Gebiete des Stahlbaues und des Massivbaues. Die sechste Arbeitssitzung ist freien Beiträgen sowie den Verbundkonstruktionen gewidmet. Das nachfolgende Inhaltsverzeichnis orientiert über die verschiedenen Themen.

Auf Grund von Voranmeldungen wurden von den technischen Beratern und dem Unterzeichneten eine Anzahl Beiträge zu den verschiedenen Themen ausgewählt, die zusammen mit den Generalreferaten den vorliegenden «Vorbericht» bilden. Da eine sehr große Zahl von Arbeiten angemeldet wurden, war es notwendig, diese nach einem gewissen Plan einzuteilen; danach erscheinen im «Vorbericht» Arbeiten über grundlegende Fragen, während der «Schlußbericht» solche über Spezialprobleme und Anwendungen enthalten wird. Nur so war es möglich, den vorgesehenen Umfang des «Vorberichtes» einigermaßen einzuhalten. Dieser soll den Kongreßteilnehmern vor Kongreßbeginn zugestellt werden. Eine Reihe von Beiträgen, die mit dem Kongreßprogramm nicht direkt in Zusammenhang stehen, sind im 19. Band der «Abhandlungen» erschienen oder werden im 20. Band aufgenommen, der noch vor dem Kongreß herausgegeben werden soll.

Um genügend Zeit für die Diskussion zur Verfügung zu haben, werden am Kongreß keine Zusammenfassungen der Arbeiten vorgetragen, wie dies bereits an den beiden letzten Kongressen der Fall war. Nur in Ausnahmefällen, in denen ein Autor seit der Einreichung seiner Arbeit für die Drucklegung zu neuen Erkenntnissen oder Versuchsergebnissen gelangt ist, wird ihm Gelegenheit gegeben, einen kurzen ergänzenden Bericht vorzutragen. Die Diskussionsbeiträge und die zusammenfassenden Berichte der Generalberichterstatter, die die Schlußfolgerungen, wie sie an den früheren Kongressen aufgestellt wurden, ersetzen, sollen im «Schlußbericht» veröffentlicht werden.

Der Vorstand der Internationalen Vereinigung für Brückenbau und Hochbau dankt der schwedischen Gruppe der I.V.B.H. aufs Herzlichste für die Durchführung des sechsten Kongresses der I.V.B.H. in Stockholm. Er dankt ferner allen Mitarbeitern am «Vorbericht» für ihre Beiträge. Er hofft, daß auch dieser sechste Kongreß der I.V.B.H. zur Förderung der Ziele der Vereinigung Wesentliches beizutragen vermöge.

Zürich, Januar 1960.

Der Präsident: Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich

Preface

Invited by the Swedish Group, the International Association for Bridge and Structural Engineering will hold its sixth Congress from June 27 to July 1, 1960 in Stockholm. The programme of the Congress was decided upon by the Permanent Committee of the Association at the meetings of 1957 at Baden-Baden and 1958 in Istanbul. Six working meetings are provided for and five themes have been chosen: one dealing with general subjects regarding metal structures and reinforced concrete structures and two dealing with each type of structure. The sixth working meeting is devoted to free contributions and to composite structures. The necessary information on the various subjects may be found in the table of contents appearing below.

Among the contributions announced, the Technical Advisers and the undersigned have selected a certain number of papers dealing with the various themes and which, together with the general reports, make up this "Preliminary Publication". Owing to the large number of contributions announced, it became necessary to arrange these according to a predetermined plan; the "Preliminary Publication" contains papers dealing with basic subjects while the "Final Report" contains papers dealing with practical applications and special problems. This was found to be the only way to keep the "Preliminary Publication" within the size initially planned. The "Preliminary Publication" will be sent to the members before the Congress. A certain number of the papers submitted dealing with subjects not directly connected with the programme of the Congress appeared in the 19th volume of "Publications" or will be published in the 20th volume, which should be issued before the Congress.

In order to have enough time for discussion, contributors to the "Preliminary Publication" will not give a summary of their papers, as was already the case at the two former Congresses; authors will nevertheless be given the opportunity, in exceptional instances, to offer supplementary remarks referring to results or information obtained after their papers were submitted. The contributions to the discussions and the summarised report by the general reporting member which replace the conclusions of the former congresses, will be published in the "Final Report" after the Congress.

The Executive Committee of the I.A.B.S.E. wishes to express to the Swedish Group its sincere gratitude for the organization of its sixth Congress in Stockholm. The Executive Committee also wishes to thank all the authors for their contributions to the "Preliminary Publication" and hopes that this sixth Congress will contribute favourably towards the furtherance of the activity of the Association.

Zurich, January 1960.

The President: Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich